

2018

# Urtarrila-Otsaila Enero-Febrero

Erakusketak Exposiciones

Zinema Cine

Antzerkia Teatro

Magia Magia

Ipuin-kontalariak Cuentacuentos

Musika Música

Dantza Danza



Atarrabia-Villava  
Kultura agendaAgenda cultural



casa de cultura de villava  
atarrabiako kultur etxea

**Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren** hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragilean, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

### **Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:**

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxeko espazio eszenikoan 294 lagun sartzen dira, eta halaber, badira hainbat erabileratarako sei gela, erakusketa gela bat, plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat), antzerki-dantzarako gela bat, eta hiru musika gela. Gainera, liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

**Kultur Etxeko ordutegia:** astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

### **La Casa de Cultura ofrece:**

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con un espacio escénico de 294 localidades, una sala de exposiciones, seis salas polivalentes, dos aulas de plástica (adultos e infantil), un aula de teatro-danza y tres salas musicales. Además, una biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

**Horario de la Casa de Cultura:** De lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Argazki-aukera.  
Modalitateak:  
Koloretan, Zuri-  
beltzean eta Herriko  
gaia / Selección.  
Modalidades Color,  
Blanco y negro y  
Tema local

"Las recolectoras"  
**Luis M<sup>a</sup> Barrio Saenz**  
1. saria Koloretan /  
1º premio Color

"Apoyo"  
**Ángel Atanasio Rincón**  
1. saria Zuri-beltzean /  
1º premio Blanco y  
negro

"A vista de lagartija"  
**Javier Moreno Simón**  
1. saria Herriko gaia /  
1º premio Tema local

## "Besta Jira" lehiaketako argazkiak / Fotografías del certamen "Besta Jira"



**- 21**  
Urtarrila  
Enero

**Ordutegia /**  
**Horario**  
18:00 - 21:00  
astelehenetik  
ostiralera / de lunes  
a viernes;  
19:30 - 20:30  
ikuskizuna dagoen  
igandeetan /  
domingos con  
espectáculo  
**Lekua / Lugar**  
Kultur Etxeko  
atondoa / Hall de la  
Casa de Cultura  
**Sarrera / Entrada**  
Dohainik / Gratuita

**3** **2018**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

24

Urtarrila  
Enero

11

Otsaila  
Febrero

**Ordutegia / Horario**

18:00 - 21:00  
astelehenetik  
ostiralera / de lunes  
a viernes;  
19:30 - 20:30  
ikuskizuna dagoen  
igandeetan /  
domingos con  
espectáculo

**Lekua / Lugar**

Kultur Etxeko  
atondoa / Hall de la  
Casa de Cultura

**Sarrera / Entrada**

Dohainik / Gratuita

2018

4

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

## “África sin complejos. Descubre otra parte de la realidad”

**Argazkia / Fotografía**

**Egilea / Autor**

Fernando Egiluz



Fernando Egiluz argazkilariak “África sin complejos. Descubre otra parte de la realidad” izenburuko erakusketa ekarriko digu, Afrikako gizartearen alde ezezagun, bizi eta sortzaile bat erakusteko; gizarte horretan, tradizioa eta modernotasuna elkarturik, jendeak topikoetatik ihesi aurre egiten dio etorkizunari. Azken buruan, bestelako begirada Afrikari.

*El fotógrafo Fernando Egiluz nos acerca en la muestra “África sin complejos. Descubre otra parte de la realidad” una parte desconocida de la sociedad africana, vital y creativa, en la que confluyen tradición y modernidad y que afronta el futuro alejándose de los tópicos. En definitiva, otra forma de mirar a África.*

Pintura / Pintura

## Claroscuro taldearen talde erakusketa / Exposición colectiva del grupo Claroscuro



Claroscuro taldeko kideek egindako lan aukeratuak daude ikusgai.  
Kultur Etxean biltzen dira eta naturaletik margetzen dute.

*Selección de estudios realizados por las personas integrantes del grupo Claroscuro, formado por aficionados a pintar del natural, que se reúnen en la Casa de Cultura.*

**14**

Otsaila  
Febrero

**4**

Martxo  
Marzo

### Ordutegia / Horario

18:00 - 21:00  
astelehenetik  
ostiralera / de lunes a  
viernes;  
19:30 - 20:30  
ikuskizuna dagoen  
igandeetan /  
domingos con  
espectáculo

### Lekua / Lugar

Kultur Etxeko  
atondoan / Hall de la  
Casa de Cultura  
**Sarrera / Entrada**  
Dohainik / Gratuita

**5**

**2018**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

**Ordua / Hora** 17:00  
**Lekua / Lugar**  
Antzokia / Teatro  
**Sarrera / Entrada**  
1 €

## "Carlitos y Snoopy. La película de Peanuts"



**13**

**Urtarrila Enero**  
**Larunbata Sábado**  
**Hizkuntza / Idioma**  
Gaztelania / Castellano



## "Bizarzuriren ipuina"

**20**

**Urtarrila Enero**  
**Larunbata Sábado**  
**Hizkuntza / Idioma**  
Euskaraz / Euskera



## "Bob Esponja. Un héroe fuera del agua"

**3**

**Otsaila Febrero**  
**Larunbata Sábado**  
**Hizkuntza / Idioma**  
Gaztelania / Castellano

**2018**

**6**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero



## "Magiaren etxea"

**17**

**Otsaila Febrero**  
**Larunbata Sábado**  
**Hizkuntza / Idioma**  
Euskaraz / Euskera

## "Mucho Shakespeare"

**14**

Urtarrila  
Enero  
Igandea  
Domingo

20:00  
5 € leihatila, 4 €  
internet / 5 €  
taquilla, 4 €  
internet  
75 min



Bi komiko andaluziar Londresera joan dira lan bila, eta Globe Teatre antzokian hasiko dira zerbitzari lanetan, hau da, William Shakespeare-ren lokalean. Behin batez, antzokian inor ez dagoela, biak agertokira igo, eta lehentxeago ikusitako antzezlan hasiko dira beren kasa interpretatzen, ederki pasatuta. Segurtasun-kamerek dena grabatuko dute, ordea; bideoak youtube-n daude ikusgai, eta hogeitaz milioi bisitatik gora izan dituzte! Arrakasta handi hori ikusita, Shakespearek bere antzokia estreinatzea proposatuko die. Eta egun handi hori iritsi da...

*Dos cómicos andaluces emigran a Londres y encuentran trabajo como camareros en el ambigú del Globe Teatre, el local de William Shakespeare. Un día, con el teatro vacío suben al escenario e interpretan a su manera lo que un rato antes han visto, pasándose en grande. Pero las cámaras de seguridad están grabando y los videos acaban en youtube, donde reciben más de veinte millones de visitas! Ante semejante éxito, Shakespeare, les propone estrenar en su teatro. Y ha llegado el gran día...*

**7**

**2018**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

18

Urtarrila

Enero

Osteguna

Jueves

Urtea / Año 2015

Nazionalitatea /

Nacionalidad

AEB / EEUU

Zuzendaria /

Director

Paul Weitz

Aktoreak / Reparto

Lily Tomlin, Julia

Garner **Iraupena /**

**Duración** 79 min

**Ez da**

**gomendagarria 12**

**urte**

**behekoentzat / No**

**recomendada para**

**menores de 12**

**años**

2018

8

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

## "Grandma"



19:00

Sarrera doan /

Entrada libre

Sage bere amatxi Elleren etxera iritsi da, sos bila, diru behar go-  
rrian baitabil. Elle ez da une gozoa bizitzen ari, neska-lagunarekin  
hautsi berri baitu. Bidaiari ekingo diote elkarrekin, huraxe lortzeko:  
Ellek bakeak egiten ditu bere iraganarekin; Sagek, berriz, etorki-  
zunari aurre egiten ikasiko du. Drama garrantz eta ironikoa, amatxi  
eredu berria agertuko diguna.

**María Castejón** Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua  
genero-errepresentazioetan, ikus-entzunezkoetan.

*Sage llega a casa de su abuela Elle en busca de dinero urgente. Elle no está pasando un buen momento porque acaba de romper con su novia. Juntas inician un viaje para conseguirlo, una experiencia que cambiará su forma de ver la vida: Elle logrará hacer las paces con su pasado, mientras que Sage aprenderá a hacer frente a su futuro. Drama mordaz e irónico que nos presenta un nuevo modelo de abuela.*

**María Castejón**, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

**Magoak / Magos/as**

Elena, Mago Taylor,  
"Señor Pérez"

**Antolatzaile eta**

**aurkezlea /**

**Organiza y presenta**

Mago Iurgi

## "Magia Gala" / "Gala de Magia"

**21**

Urtarrila

Enero

Igandea

Domingo



**Elena** aragoitarra egungo hipnotizatzaile onena da, "Hipnosis total" izeneko hipnosi-antzerki ikuskizunean erakutsiko duen bezala.

**Mago Taylor** ETBko magoa da, eta helduendako magia eta umorea eskainiko dizkigu; ikusmenerako eta entzumenerako ikuskitzuna, alegia.

**Señor Pérez** gasteiztarrek ekarriko duen magia-saio poetiko bisualari saria eman zioten Granadako azken nazioarteko magia jaialdian.

*La aragonesa **Elena**, la mejor hipnotizadora del panorama actual, ofrecerá su espectáculo de hipnosis teatral "Hipnosis total".*

***Mago Taylor**, el mago de la ETB, nos traerá momentos de magia y humor adulto, un espectáculo para la vista y para el oído.*

*El **Señor Pérez**, de Vitoria, nos ofrecerá el número de magia poético-visual con el que conquistó al jurado del último Festival Internacional de Magia de Granada.*

20:00

5 €

70 min

14 urtetik gora /

A partir de 14 años

**9**

**2018**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

18:00

**Erakusketa gela /  
Sala de  
exposiciones  
Dohainik**

(gonbidapena saioa  
hasi baino 20 minutu  
lehenago hartu behar  
da) / **Gratuia** (previa  
recogida de  
invitación 20 minutos  
antes de la función)  
**Gutxieneko adina**  
/ **Edad mínima**  
4 urte / 4 años



**23**

Urtarrila **Enero**  
Asteartea **Martes**

**“Cuentos en  
mayúsculas”**

Sergio de Andrés .  
Gaztelania. *Castellano*

**2018**

**10**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero



**25**

Urtarrila  
**Enero**  
Osteguna  
**Jueves**

**“Itsasoaren hotsa”**

Birjiñe Albira Euskaraz. *Euskera*

**Konpainia /  
Compañía**  
Banarte Antzerki Taldea  
**Zuzendaritza /  
Dirección** Javier Liñera  
**Aktoreak / Intérpretes**  
Aitor Coello, Rafa  
Herce, Rosane Mateo,  
Loli Reñón, Dolma  
Romera, Isabel  
Rodríguez, Eduardo  
Falces, Eduardo  
Pombar, Idoia Bilbao,  
Garbiñe Biurrun

## “Dudas razonables”

**27**

Urtarrila  
Enero  
Larunbata  
Sábado

20:00  
3 €  
90 min



Herri-epaimahaikide batek epaia hartu behar du, eta kideak eztabai-  
dan ari dira auziperatutako pertsona erailketa delitu baten errudun  
den edo ez. Hasieran, ziur daude errudun dela, baina gero, “arra-  
zoizko zalantzak” sortuko dira. Testu dibertigarri, garratz eta bizia.

*La obra nos sitúa ante las deliberaciones de un jurado popular  
encargado de dar un veredicto: culpable o no culpable de un de-  
lito de asesinato. Las certezas iniciales darán paso a las “dudas  
razonables”. Un texto divertido, agrio y dinámico.*

**11**

**2018**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

4

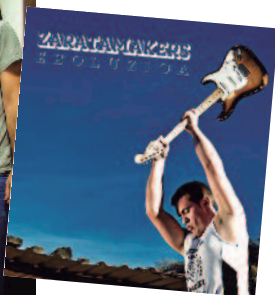
Otsaila  
Febrero  
Igandea  
Domingo

## Txuma Flamarique: "Eboluzioa"



20:00

7 € leihatila, 5 €  
internet / 7 €  
taquilla, 5 € en  
internet



"Eboluzioa" lanean, Txumak bere bizitzan bidaide izan dituen pertsonengan pausatu du begirada. Abentura honetan, Iker Bengotxea (ahotsa), Jon Uribeetxeberria (bateria) eta Jabiartxo Pintor "Txo" (baxua) izan ditu bidelagun, taldean sartu den azkena, alegia. Denak kalitate nabarmeneko musikariak dira, Estatuko nahiz nazioarteko artista aunitzekin aritutakoak. Rock amerikarraren funtsa; inola ere galdu behar ez den emanaldia.

2018

12

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

*En "Eboluzioa" Txuma hace un recorrido por las personas de su vida. Le acompañan en esta aventura Iker Bengotxea a la voz, Jon Uribeetxeberria a la batería, y Jabiartxo Pintor "Txo" al bajo, última incorporación a la banda. Músicos de calidad contrastada que han tocado con much@s artistas del panorama nacional e internacional. Rock americano en esencia, una actuación que no hay que perderse.*

**Abesbatzak /  
Corales**

Atarrabia Abesbatza,  
Coral San Andrés,  
Mirua Abesbatza

**Dantza taldeak /  
Grupos de danza**

Lizarraldeko Herri  
Dantzen Tailerra,  
Mikelats Dantza  
Taldea,  
San Lorentzoko  
Dantzariak

**Musikariak /  
Músicos**

Gaiteroak,  
Ezpelur Fanfarrea,  
Txalapartariak

**Piano-jotzailea /  
Pianista**

Iosu Larumbe

**Antzerki taldea /  
Grupo de teatro**

El Bardo Antzerki  
Taldea

**Moldaketa musikalak  
/ Arreglos musicales**

Máximo Olóriz

**“Larrain dantza”-ren  
euskarazko hitzen**

egilea / Letra de “La  
Era” en euskera

Mikel Taberna

**Argiztapena /  
Iluminación**

José M<sup>a</sup> Ballesta

**Eszena zuzendaritza  
/ Dirección escénica**

Mikel Mikeo

“Larrain dantza” /  
“Baile de la Era”



lazko maiatzean izaniko arrakastaren ondotik, Atarrabia Abesbatzak ikuskizuna berri ere emanen du. Musika, antzerkia eta dantza uztarturik, Larrain Dantza tradizionalaren euskarazko letra estreinatu zen (Mikel Taberna), bai eta abesbatzarako harmonizazioa ere (Máximo Olóriz). Beraz, 160 lagun arituko dira, eta ikuskizunak dantza ezagun hori eguneratzeko eta haren balioa nabarmentzeko bidea emanen du.

*Tras el gran éxito obtenido en su estreno en mayo del año pasado, Atarrabia Abesbatza repone este espectáculo de música, teatro y danza en el que se estrena la letra en euskera (Mikel Taberna) y la armonización para coros (Máximo Olóriz) de la tradicional Larrain Dantza-Baile de la Era. En el espectáculo participan 160 personas, que contribuyen a la actualización y puesta en valor de esta tradicional danza.*

Otsaila

**10,  
11**

Febrero

Larunbata eta  
igandea /  
Sábado y  
domingo

20:00  
6 €

**13** 2018

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

14

Otsaila  
Febrero  
Asteazkena  
Miércoles

Konpainia /  
Compañía  
Producciones  
Maestras  
Zuzendaritza /  
Dirección Ana  
Maestrojuán  
Aktoreak /  
Intérpretes Iratxe  
García Uriz, Ángel  
García Moneo

## “Comedia de Amores, Amoríos y Amantes”



19:30  
Sarrera doan /  
Entrada libre

Umorea beti ardatz harturik, antzezlanak lau istorio taularatuko ditu, eta bakoitzak maitasuna eta pertsonen arteko harremanak era ezberdinean ulertzeko modua azalduko du, garai eta denbora ezberdinetan. Iraganeko garai batean, XVIII. mendean, ezkontza hitzartu bat erakutsiko digu, eta bikoteak lehen topaketari egin beharko dio aurre. Gero, gaur egunera etorrita, egungo bikote bat beste bikote baten zain dago, zertarako ote...? Etorkizunean, bi laguntza-dron zain daude ea zer pertsonarekin jarriko ote dituzten, eta kontu kontari ari dira beren esperientziez. Eta, epilogo jainko-tiarraren gisan, kupido frustratu baten eta jainko berezi samar baten arteko elkarriketa baten lekuko izanen gara.

*Siempre en clave de humor, esta obra nos presenta cuatro historias con distintos modos de entender el amor y las relaciones personales en contextos históricos y temporales dispares. En un tiempo pasado, siglo XVIII, nos muestra a un matrimonio concertado que se enfrenta a su primer encuentro. En el presente, asistimos al momento en que una pareja actual espera a otra que viene ¿a...? En el futuro, dos drones de acompañamiento esperan reasignación humana hablando de sus experiencias. Y, a modo de epilogo divino, somos testigos de una conversación de un cupido frustrado con un dios algo especial.*

2018 14

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

19:00  
Sarrera doan /  
Entrada libre

Ez da  
gomendagarria 12  
urtetik  
behekoentzat / No  
recomendada para  
menores de 12  
años

## “La vida empieza hoy”



15

Otsaila  
Febrero  
Osteguna  
Jueves

Urtea / Año 2010  
Nazionalitatea /  
Nacionalidad  
Espainia / España  
Zuzendaria /  
Directora

Laura Mañá

Aktoreak / Reparto

Pilar Bardem, Rosa  
María Sardá,  
Mariana Cordero,  
Lluís Marco,  
Sonsoles Benedicto,  
Osvaldo Santoro,  
María Barranco,  
Eduardo Blanco,  
Fernando Tielve

Iraupena /  
Duración 96 min

Adineko talde bat sexu ikastaro batera joan da. Zerk eraginda joan dira? Ba al du familiak horren berri? Horra hor gizarteak ahanztako talde bat, badu zer ekarri handia, eta zer erakutsi handia ere bai, eta gainera, bizitzeko eta gozatzeko gogo handiz dabil. Hainbat istorio ikusiko ditugu, eta guztietan ere ohartuko gara adina eta sexua jarrera-kontua direla.

**María Castejón** Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-errepresentazioetan, ikus-entzunezkoetan.

*Un grupo de personas mayores acude a un curso de sexo. ¿Qué les mueve a hacerlo? ¿Su familia lo sabe? Asistimos a partir de un reparto coral, a las ganas de vivir y de gozar de un colectivo olvidado por la sociedad que tiene mucho de aportar y enseñarnos, Las diversas historias nos harán ver que la edad y el sexo son sólo una cuestión de actitud.*

**María Castejón**, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

15

2018

Urtarria-Otsaila  
Enero-Febrero

**16**

Otsaila  
**Febrero**  
Ostirala  
**Viernes**

Paz Ziganda Helduen  
Abesbatza / Coro de  
adultos de Paz de  
Ziganda

**20:00**  
**4 €**  
**60 min**



XX. mendeko egile batzuen lanak emanen dituzte. Era askotako lanak izanen dira; adibidez, Federico García Lorcaren testuendako ondutako doinu ederrak, nafar folklorean sustraitutako kantuak, etab. Taldea 2010ean sortu zen, eta hasieratik beretik, Mari Paz Arizkun izan da zuzendaria. Abesbatza gogotik ari da lanean azken urteotan, hala Nafarroan nola hemendik kanpo, eta makina bat kantaldi, ikuskizun eta lehiaketatan parte hartu du; esate baterako, Atarrabiako Koru Festan, 2016an, lehen saria eskuratuta.

**2018**

**16**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

*Cantarán una selección de obras de autores del Siglo XX de estilos muy variados que van desde bellas melodías escritas para textos de Federico García Lorca hasta las más arraigadas del folklore navarro. El grupo, dirigido desde su fundación en 2010 por Mari Paz Arizkun, ha desarrollado una intensa actividad en estos últimos años tanto en Navarra como fuera de la Comunidad Foral, participando en conciertos, espectáculos y concursos, como el "Koru Festa" de Villava en donde en 2016 consiguió el primer premio.*

## "The Primitals"

**Jatorrizko ideia /**  
**Idea original**

Yllana, Primal Bros

**Zuzendaritza /**

**Dirección** Joe

O'Curneen

**Interpreteak /**

**Intérpretes**

Iñigo García, Pedro

Herrero, Adri Soto,

Manu Pilas



**18**

Otsaila

Febrero

Igandea

Domingo

20:00

6 € leihatila, 5 €

internet / 6 €

taquilla, 5 €

internet

75 min

Yllana eta Primal Bros batu egin dira a capelara egindako komedia musikal dibertigarri bat sortzeko. Gurea izan zitekeen planeta batteko lau aborigenek eszenatokia haiena dela aldarrikatuko dute, eta ikusleak konkistatzeko asmo irmoa erakutsiko dute -izan barre algaraka, izan aizkorakadaka-, baina betiere musikaren bitartez, espazio-denboran zehar egindako bidaietan esponjen modura jaso dituzten hamaika genero desberdinen bidez. Horren emaitza da "The Primitals", apur bat disfuntzionala den tribu baten historia arraro eta surrealista aurkeztuko digute, barne gatazka, handitasun amets, desoreka mental eta milaka urteko farmakopeaz lagunduta.

*Yllana y Primal Bros se han unido para crear un divertida comedia musical a capela. Cuatro aborígenes de un planeta que podría ser el nuestro reclaman el escenario dispuestos a conquistar al público -a carcajadas o a machetazos- pero siempre rebosando música de mil géneros que, como esponjas, han ido absorbiendo en sus viajes por los confines del espacio tiempo. De todo ello nace "The Primitals", extraña y surrealista historia de una tribu ligeramente disfuncional, con luchas intestinas, sueños de grandeza, desequilibrios mentales y farmacopea milenaria.*

**17**

**2018**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero

18:00

**Erakusketa gela /  
Sala de  
exposiciones  
Dohainik**

(gonbidapena saioa  
hasi baino 20 minutu  
lehenago hartu behar  
da) / **Gratuaita** (previa  
recogida de  
invitación 20 minutos  
antes de la función)  
**Gutxienezko adina**  
/ **Edad mínima**  
4 urte / 4 años



**20**

Otsaila **Febrero**  
Asteartea **Martes**

“La barraca de  
Genaro  
Calatrava”

Sergio Salinas .  
Gaztelania. *Castellano*

2018

**18**

Urtarrila-Otsaila  
Enero-Febrero



**22**

Otsaila **Febrero**  
Osteguna **Jueves**

“Flobin istorio  
eta ipuin”

Xabi Flamarike  
Euskaraz. *Euskera*

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
  - Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

## Sarreraren salmenta Venta de entradas

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:  
[www.atarrabia.es](http://www.atarrabia.es) / [www.villava.es](http://www.villava.es)
- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:  
[www.atarrabia.es](http://www.atarrabia.es) / [www.villava.es](http://www.villava.es)



[www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava](https://www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava)



## Urtarrila / Enero

- 21 Erakusketa. Exposición.** Argazkiak / Fotografía. XXII Certamen "Besta Jira"
- 13 Haurrentzako Zinema. Cine infantil.** "Carlitos y Snoopy. La película de Peanuts". Gaztelania / castellano
- 14 Antzerkia Teatro.** "Mucho Shakespeare". Malaje Sólo
- 18 Zine-foruma emakumea. Cine forum mujer.** "Grandma"
- 20 Haurrentzako Zinema. Cine infantil.** "Bizarzuriren ipuina". Euskaraz / Euskera
- 21 Magia. Magia.** Gala de Magia / Gala de magia. Elena, Mago Taylor, Señor Pérez. Presenta Mago lurgi / Presenta Mago lurgi
- 23 Ipuin-kontalaria. Cuenta cuentos.** Gaztelania / castellano
- 24 Urtarrila / Enero - 11 Otsaila / Febrero Erakusketa. Exposición.** Argazkiak / Fotografía. "África sin complejos. Descubre otra parte de la realidad". Fernando Egiluz
- 25 Ipuin-kontalaria. Cuenta cuentos.** Euskaraz / Euskera
- 27 Antzerkia. Teatro.** "Dudas razonables". Banarte Antzerki Taldea

### Urtarrila Enero

| A | A | A | O | O | L | I |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L | M | M | J | V | S | D |

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  |
| 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 |    |    |    |    |

### Otsaila Febrero

| A | A | A | O | O | L | I |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L | M | M | J | V | S | D |

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    | 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 |    |    |    |    |

## Otsaila / Febrero

- 03 Haurrentzako Zinema. Cine infantil.** "Bob Esponja. Un héroe fuera del agua". Gaztelania / castellano
- 04 Musika. Música.** "Eboluzioa". Txuma Flamarique
- 10, 11 Dantza. Danza.** "Larrain dantza-Baile de la Era"
- 14 Otsaila / Febrero - 04 Martxoa / Marzo Erakusketa. Exposición.** Pintura / Pintura. Exposición colectiva del grupo Claroscuro / Exposición colectiva del grupo Claroscuro
- 14 Antzerkia. Teatro.** "Comedia de Amores, Amoríos y Amantes". Producciones Maestras
- 15 Zine-foruma emakumea. Cine forum mujer.** "La vida empieza hoy"
- 16 Musika. Música.** Paz Ziganda Helduen Abesbatza eta Uharteko Virgen Blanca Abesbatza / Coro de adultos de Paz de Ziganda y Coral Virgen Blanca de Huarte
- 17 Haurrentzako Zinema. Cine infantil.** "Magiaren etxea". Euskaraz / Euskera
- 18 Musika. Música.** "The Primitals". Yllana, Primitals Bros
- 20 Ipuin-kontalaria. Cuenta cuentos.** Gaztelania / castellano
- 22 Ipuin-kontalaria. Cuenta cuentos.** Euskaraz / Euskera

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO

LAGUNTZAILEA / COLABORA



NAFARROAKO  
ANTZOKI SAREA  
RED DE TEATROS  
DE NAVARRA



Nafarroako  
Gobernua